

Inês DE ORNELLAS, Vanda ANASTÁCIO (coord.), *Géneros literários: continuidades e rupturas da Antiguidade aos nossos dias*, Centro de Estudos Clássicos, Faculdade de Letras de Lisboa, 2010, 155 pp.

El libro que nos ocupa recoge una selección de los trabajos presentados en el seminario con el mismo título celebrado en Lisboa en 2009 y centra su interés en aspectos tocantes a géneros literarios y a su difusión posterior bajo el prisma de la Filología Clásica y de la Filología Románica, de manera que ámbas se interrelacionan mutuamente en temática, objetivos y métodos.

Abel Pena estudia la creación y desarrollo de la “Mitografía” bajo influjo del enciclopedia helenístico y sus diversas doctrinas filosóficas. Cristina Abranches retoma el tema de la desgracia que relata la historia del anillo de Polícrates (cf. Hdto. III, 39, 43), revisando la presencia de las diversas fuentes antiguas reinterpretadas en el poema dramático *O Anel de Polícrates* de Eugénio Castro y en un diálogo ficticio de Machado de Assis con el mismo título (editado por J. Alberto Braga en 2004). También se ocupan de la transformación o reescritura, en este caso del género bucólico, Inês de Ornellas y Vanda Anastácio, adentrándose en los modelos de los “Idilios de Alcipe” de la Marquesa de Alorna. Sobre la literatura oral de los pliegos de cordel, su modo de difusión y la problemática que encierra —principalmente para su recolección bibliográfica— un *corpus* nunca cerrado del todo, tratan las reflexiones y análisis de Isabel Ferreira. Buena aportación sobre la presencia de Plauto y Terencio en la comedia *Vita Humana* del jesuita Luís de Cruz presenta Manuel Barbosa. También es desta-

cable el estudio de conjunto de Manuel dos Santos sobre “los caminos de la poesía épica seiscentista” en Portugal basculando entre Camões y Tasso bajo una férrea arquitectura de mitología grecorromana que no se contradice con los paralelos cristianos. Rui Carlos Fonseca estudia los diferentes aspectos que comporta la inversión de la épica paródica (principalmente la *Batracomiomaquia* pero también en *Le Lutrin* de Boileau) reflejada en el poema *O Hissope*, de Cruz de Silva, narrando un litigio entre dos personajes eclesiásticos, nada menos que en ocho mil versos. Margarida Madureira aborda la oratoria de los sermones paródicos franceses desde finales de la Edad Media hasta mediados del s. XVII, un interesante *corpus* que redefine, hasta cierto punto, el género de la homilía paródica. Pedro Sena se ocupa de las cartas de María de Milão y señala las innovaciones que esta autora setecentista introduce en el género epistolar. No falta un estudio sobre las traducciones e imitaciones de Almeida Garret: en esta ocasión es Ricardo Nobre quien se ocupa de la presencia de Safo y Horacio en el célebre escritor lusitano haciendo gala de un exhaustivo y pormenorizado análisis de sus traducciones, datables de los primeros decenios del s. XIX.

En su conjunto, las diferentes aportaciones nos parecen siempre de valor y mérito. Ofrecen claridad expositiva, conclusiones muy válidas, bibliografía actualizada, bien poco —o nada— nos parece sobrante. Animamos, pues, al Centro de Estudos Clássicos de Lisboa a continuar por este campo, siempre fértil, del diálogo interdisciplinar al que se presta la Filología Clásica.

Ramon TORNÉ TEIXIDÓ

